

Berufliche Vorsorge

Merkblatt für Neueintretende

Ab Beginn des neuen Arbeitsverhältnisses werden Sie in unsere Personalvorsorge aufgenommen. Falls Sie auch während Ihres letzten Arbeitsverhältnisses im Rahmen der beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie grundsätzlich Anspruch auf eine Freizügigkeitsleistung. **Die Übertragung der Freizügigkeitsleistung** auf unsere Vorsorgeeinrichtung soll für alle Beteiligten mit möglichst geringem administrativen Aufwand verbunden sein. Dazu dienen die folgenden Hinweise.

Sie...

haben zur Vereinfachung der Überweisung lediglich den **untenstehenden Einzahlungsschein** an die Vorsorgeeinrichtung Ihres früheren Arbeitgebers zu senden.

Ihre bisherige Vorsorgeeinrichtung...

hat per Beginn ihres neuen Arbeitsverhältnisses mit dem untenstehenden Einzahlungsschein die ihnen zustehende Freizügigkeitsleistung unsere Vorsorgeeinrichtung zu überweisen.

Prévoyance professionnelle

Avis aux nouveaux assurés

Dès le début des rapports de service, vous êtes admis dans notre institution de prévoyance. Si, chez votre ancien employeur, vous étiez déjà assuré dans le cadre de la prévoyance professionnelle, vous avez en principe droit à une prestation de libre passage. Le travail administratif lié au **transfert de cette prestation de libre passage** à notre institution de prévoyance doit être réduit, pour toutes les personnes concernées, à un minimum. Les indications suivantes y contribueront.

vous...

devez simplement envoyer le bulletin de versement ci-dessous à l'institution de prévoyance de votre ancien employeur.

L'institution de prévoyance de votre ancien employeur...

doit verser, au début de vos nouveaux rapports de service, votre prestation de libre passage auprès de notre institution de prévoyance, au moyen du bulletin de versement ci-dessous.

Previdenza professionale

Promemoria per i nuovi assicurati

L'affiliazione alla nostra cassa pensione viene effettuata contemporaneamente all'inizio del rapporto di lavoro. Normalmente, se eravate assicurati per la previdenza professionale anche presso il precedente datore di lavoro avete diritto a una prestazione di libero passaggio. Per facilitare **il trasferimento di questa prestazione** alla nostra cassa pensione e conservare la copertura previdenziale, si devono osservare le seguenti disposizioni.


Voi...

per semplificare il trasferimento, dovete soltanto inviare **questo bollettino di versamento** alla cassa pensione del vostro precedente datore di lavoro.

La cassa pensione precedente...

deve trasferire, per l'inizio del vostro nuovo rapporto di lavoro, la prestazione di libero passaggio alla nostra cassa pensione. Il trasferimento deve essere effettuato tramite il sottostante bollettino di versamento.

Adresser la correspondance, impersonnellement: 1211 Genève 12, case 264.
Réception du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h. le vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 16h30
Tél. 022 702 03 04 - Fax 022 702 03 00 - Email: fpmb@mbg.ch

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	+ Einzahlung Giro +	+ Versement Virement +	+ Versamento Girata +
<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Fondation de prévoyance de la métallurgie du bâtiment (FPMB) 1206 Genève</p> <p>CH09 0900 0000 1717 6157 0</p>	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Fondation de prévoyance de la métallurgie du bâtiment (FPMB) 1206 Genève</p> <p>CH09 0900 0000 1717 6157 0</p>	<p>Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento</p>	
<p>Konto / Compte / Conto 17-176157-0</p> <p>CHF</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ . □ □</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p>	<p>Konto / Compte / Conto 17-176157-0</p> <p>CHF</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ . □ □</p>	<p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	
<p>105</p>		<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	



Die Annahmestelle
L'office de dépôt
L'ufficio d'accettazione

171761570>

171761570>